

32007R1381

L 309/24

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

27.11.2007.

**UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1381/2007****od 26. studenoga 2007.**

**o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2133/2001 o otvaranju i predviđanju upravljanja određenim carinskim kvotama i plafonima Zajednice u sektoru žitarica u pogledu povećanja koncesija carinske kvote od Zajednice za farsku hranu za ribu obuhvaćenu oznakama KN ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 i ex 2309 90 41**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 827/68 od 28. lipnja 1968. o zajedničkom uređenju tržišta određenih proizvoda iz Priloga II. Ugovoru (<sup>1</sup>),uzimajući u obzir Odluku Vijeća 97/126/EZ od 6. prosinca 1996. o zaključivanju sporazuma između Europske zajednice, s jedne strane, i danske Vlade te lokalne vlade Farskih Otoka, s druge strane (<sup>2</sup>),uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1784/2003 od 29. rujna 2003. o zajedničkom uređenju tržišta žitarica (<sup>3</sup>), a posebno njezin članak 12. stavak 1.,

budući da:

- (1) Odlukom br. 1/2005 Zajedničkog odbora EZ-a/Danske - Farskih Otoka (<sup>4</sup>) izmijenjen je Protokol 3. uz Sporazum između Europske zajednice, s jedne strane, i danske Vlade te unutarnje vlade Farskih Otoka, s druge strane (<sup>5</sup>) (dalje u tekstu „Sporazum”), odobrenog Odlukom Vijeća 97/126/EZ, u pogledu definicije pojma „proizvodi s podrijetlom” i metoda administrativne suradnje.
- (2) Vijeće je odlučilo 13. lipnja 2007. o stajalištu Zajednice u pogledu izmjene Protokola 4. uz Sporazum.
- (3) Odlukom br. 1/2007 Zajedničkog odbora EZ-a/Danske - Farskih Otoka (<sup>6</sup>) o izmjeni Protokola 4. uz Sporazum, posebno se izmjenjuje i dopunjuje količina godišnje carinske kvote za redni broj kvote 09.0689.
- (4) Točkom 1. drugog stavka članka 1. Protokola 4. uz Sporazum kako je izmijenjen Odlukom br. 1/2007 Zajedničkog odbora EZ-a/Danske - Farskih Otoka, predviđa se da za ove carinske kvote otvorene za hranu za

ribe pod oznakama KN ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 i ex 2309 90 41, farske vlasti potvrde da hrana za ribe koja se izvozi u EU u okviru te preferencijalne kvote ne sadrži dodani gluten, osim glutena prirodno prisutnog u žitaricama koje mogu ući kao sastojak ove hrane za ribe.

- (5) Člankom 3. Odluke br. 1/2007 Zajedničkog odbora EZ-a/Danske - Farskih Otoka predviđa se da se povećanje količine carinske kvote za kalendarsku godinu 2007. izračunava *pro rata temporis* počevši od 1. prosinca 2007. Povećanje količine carinske kvote za kalendarsku godinu 2007. treba stoga utvrditi na 833 tone.
- (6) Uredbu Komisije (EZ) br. 2133/2001 (<sup>7</sup>) potrebno je stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Upravljačkog odbora za žitarice,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

Uredba (EZ) br. 2133/2001 mijenja se kako slijedi:

1. U članku 2. stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Proizvodi uvezeni pod carinskom kvotom 09.0689 puštaju se u slobodni promet uz predočenje

- (a) dokaza o podrijetlu kako je utvrđeno u članku 16. Protokola 3. uz Sporazum između Europske zajednice, s jedne strane, i danske Vlade te unutarnje vlade Farskih Otoka, s druge strane, u vezi definicije pojma ‚proizvodi s podrijetlom’ i metoda administrativne suradnje; te

(<sup>1</sup>) SL L 151, 30.6.1968., str. 16. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 865/2004 (SL L 161, 30.4.2004., str. 97.).

(<sup>2</sup>) SL L 53, 22.2.1997., str. 1.

(<sup>3</sup>) SL L 270, 21.10.2003., str. 78. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 735/2007 (SL L 169, 29.6.2007., str. 6.).

(<sup>4</sup>) SL L 110, 24.4.2006., str. 1.

(<sup>5</sup>) SL L 53, 22.2.1997., str. 2.

(<sup>6</sup>) SL L 275, 19.10.2007., str. 32.

(<sup>7</sup>) SL L 287, 31.10.2001., str. 12. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 880/2007 (SL L 194, 26.7.2007., str. 3.).

(b) deklaracije u jednom od tekstova u Prilogu V. koju je potvrdilo sljedeće farsko tijelo:

Heilsufrøðiliga starvsstovan/Agencija za hranu, veterinu i okoliš

Falkavegur 6, 2. kat.

FO-100 TÓRSHAVN

FARSKI OTOCI

Telefon: 00 298 35 64 00

Telefaks: 00 298 35 64 01

Servisni telefon: 00 298 55 64 03 (otvoreno do 23 sata)

E-pošta: HFS@HFS.FO

Web: www.hfs.fo

2. Tekst u Prilogu II. koji se odnosi na redni broj 09.0689 zamjenjuje se tekstem u Prilogu I. ovoj Uredbi.

3. Tekst u Prilogu II. ovoj Uredbi dodaje se kao Prilog V.

#### Članak 2.

Neovisno o članku 1. stavku 2., carinska kvota za kalendarsku godinu 2007. iznosi 10 833 tone.

#### Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. prosinca 2007.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. studenoga 2007.

Za Komisiju  
Mariann FISCHER BOEL  
Članica Komisije

#### PRILOG I.

Redni broj	Oznaka KN	Naziv	Carinska kvota (u tonama)	Carinska stopa	Podrijetlo
„09.0689	ex 2309 90 10 (*) ex 2309 90 31 (*) ex 2309 90 41 (*)	Hrana za ribe	20 000	0	farsko

(\*) Hrana za ribe koja ima koristi od povlaštenog uvoznog režima ne smije sadržavati dodani gluten, osim glutena prirodno prisutnog u žitaricama koje mogu ući kao sastojak ove hrane za životinje.”

## PRILOG II.

## „PRILOG V.

## DEKLARACIJA FARSKIH VLASTI

<i>na bugarskom:</i>	„Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.’
<i>na španjolskom:</i>	„Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.’
<i>na češkom:</i>	„Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.’
<i>na danskom:</i>	„Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.’
<i>na njemačkom:</i>	„Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.’
<i>na estonskom:</i>	„Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.’
<i>na grčkom:</i>	„Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.’
<i>na engleskom:</i>	„This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.’
<i>na francuskom:</i>	„Ces aliments pour poissons exportés vers l’Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.’
<i>na talijanskom:</i>	„Gli alimenti per pesci esportati nell’UE nell’ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.’
<i>na latvijskom:</i>	„Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipekļis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.’
<i>na litavskom:</i>	„Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinųjų dalių.’
<i>na mađarskom:</i>	„A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.’
<i>na malteškom:</i>	„Dan l-ghalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b’mod naturali, li jista’ jiġi mħallat ma’ l-ghalf tal-ħut.’
<i>na nizozemskom:</i>	„Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.’
<i>na poljskom:</i>	„Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.’
<i>na portugalskom:</i>	„Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.’

- na rumunjskom:* „Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”
- na slovačkom:* „Toto krmivo pre ryby vyvázané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.”
- na slovenskom:* „Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.”
- na finskom:* „Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”
- na švedskom:* „Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskodret.”
-